

Acte Certifié exécutoire

Envoi : 19/11/2013

Réception par le Prefet : 19/11/2013

Publication : 22/11/2013



Conseil Général Haut-Rhin

Extrait des délibérations de la Commission Permanente

Pour le Président du Conseil Général
et par délégation
Ludovic LIONS
Chef du Service Administratif de
l'Assemblée

N° CP-2013-10-11-4

Séance du vendredi 15 novembre 2013

PROGRAMME F812 AVENANT A LA CONVENTION ASSISTANCE TECHNIQUE INTERREG IV

La Commission Permanente du Conseil Général,

- VU l'article L 3211-2 du Code Général des Collectivités Territoriales relatif aux compétences de la Commission Permanente,
- VU la délibération n°CG-2011-1-1-4 du 31 mars 2011, relative aux délégations de compétences du Conseil Général à la Commission Permanente,
- VU la délibération n°CP-2009-7-10-1 du 15 mai 2009 relative à la participation du Département au projet « Assistance technique à la mise en oeuvre du programme Interreg IV-A Rhin Supérieur »,
- VU la délibération n°CG-2012-6-11-1 du Conseil Général du 5 décembre 2012 relative au budget primitif 2013 des actions de coopération transfrontalière, européenne et internationale,
- VU le rapport du Président du Conseil Général

APRES EN AVOIR DELIBERE

- approuve la diminution du soutien départemental au projet Assistance technique Interreg IV Rhin Supérieur, qui s'élève désormais à 155 727,20 € pour la période 2008-2015 ;
- approuve l'avenant à la convention de 2009 ci-joint ;
- autorise le Président à signer cet avenant.

LE PRESIDENT

Charles BUTTNER

Adopté
voix contre
abstentions

Programme INTERREG IV Rhin Supérieur
Programm INTERREG IV Oberrhein

Avenant n°1 à la convention du **17/08/2009**
relative au projet n° D1 « **Assistance technique**
pour la mise en œuvre du programme
INTERREG IV Rhin supérieur »

Nachtrag Nr. 1 zur Vereinbarung vom 17/08/2009
zum Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung des
Programms INTERREG IV Oberrhein“



Signataires

Entre

- la Région Alsace, Autorité de gestion du Programme INTERREG IV Rhin Supérieur, porteur du projet et cofinanceur ;
- la REGIO BASILIENSIS (IKRB), représentant la Confédération helvétique, responsable suisse du projet et cofinanceur ;
- les cofinanceurs allemands et français dudit projet :
 - Regierungspräsidium Karlsruhe
 - Regierungspräsidium Freiburg
 - Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland-Pfalz
 - État français
 - Département du Bas-Rhin
 - Département du Haut-Rhin
- et les partenaires suisses du projet :
 - Canton de Bâle-Ville
 - Canton de Bâle-Campagne
 - Canton d'Argovie
 - Canton de Soleure
 - République et Canton du Jura

Préambule

Vu

La réglementation communautaire :

- le Règlement (CE) n°1083/2006 du Conseil du 11 juillet 2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et abrogeant le règlement (CE) n°1260/1999 ;
ci-après dénommé « Règlement général »,
- le Règlement (CE) n°1080/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006 relatif au Fonds européen de développement régional, et

Unterzeichner

Zwischen

- der Région Alsace als Verwaltungsbehörde des INTERREG IV Programms Oberrhein, als Projektträger und Kofinanzierungspartner;
- der REGIO BASILIENSIS (IKRB) als Vertreterin der Schweizerischen Eidgenossenschaft, als schweizerischem Projektverantwortlichen und Kofinanzierungspartner;
- den folgenden deutschen und französischen Kofinanzierungspartnern:
 - Regierungspräsidium Karlsruhe
 - Regierungspräsidium Freiburg
 - Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland-Pfalz
 - Französischer Staat
 - Département du Bas-Rhin
 - Département du Haut-Rhin
- und den folgenden schweizerischen Kofinanzierungspartnern:
 - Kanton Basel-Stadt
 - Kanton Basel-Landschaft
 - Kanton Aargau
 - Kanton Solothurn
 - Republik und Kanton Jura

Vorbemerkung

wird in Anbetracht

nachstehender EU-Bestimmungen:

- Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates vom 11. Juli 2006 mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds und zur Aufhebung von Verordnung (EG) Nr. 1260/1999;
im Folgenden "Allgemeine Strukturfondsverordnung",
- Verordnung (EG) Nr. 1080/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. Juli 2006 über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und zur

abrogeant le règlement (CE) n°1783/1999 ;
ci-après dénommé « Règlement FEDER »,

- le Règlement (CE) n°1828/2006 de la Commission du 8 décembre 2006 établissant les modalités d'exécution du règlement (CE) n°1083/2006 du Conseil portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et du règlement (CE) n°1080/2006 du Parlement européen et du Conseil relatif au Fonds européen de développement régional (FEDER).

ci-après dénommé « Règlement d'application »,

Les documents suivants, concernant le Programme :

- la décision de la Commission européenne n° C (2007) 5136, du 24 octobre 2007, relative au Programme opérationnel « INTERREG IV Rhin Supérieur » n° CCI 2007 CB 163 PO 039, s'intégrant dans l'objectif "Coopération territoriale européenne" de la Politique de cohésion de l'UE pour la période 2007-2013 ;
- la convention signée entre l'Autorité de gestion et la Caisse des dépôts, en tant qu'Autorité de certification/organisme de paiement du programme, en date du 5 août 2008 ;
- la convention signée entre l'Autorité de gestion, le Land du Bade-Wurtemberg, le Land de Rhénanie-Palatinat et l'Etat français ;
- le Guide pour les bénéficiaires dans sa version respectivement valable.

Les documents suivants, concernant la Suisse :

- la loi fédérale du 6 octobre 2006 sur la politique régionale (RS 901.0, FF 2006 8417) ;

Aufhebung von Verordnung (EG) Nr. 1783/1999;
im Folgenden "EFRE-Verordnung",

- Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 der Kommission vom 8. Dezember 2006 zur Festlegung von Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds und der Verordnung (EG) Nr. 1080/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE).

im Folgenden "Durchführungsverordnung",

folgender programmrelevanter Dokumente:

- der Entscheidung der Europäischen Kommission Nr. C(2007) 5136 vom 24. Oktober 2007 bezüglich des Operationellen Programms „INTERREG IV A Oberrhein“ Nr. CCI 2007 CB 163 PO 039 im Rahmen des Ziels "Europäische territoriale Zusammenarbeit" der Kohäsionspolitik der Europäischen Union im Zeitraum 2007-2013;
- der Vereinbarung zwischen der Région Alsace in ihrer Eigenschaft als Verwaltungsbehörde für das Operationelle Programm und der Caisse des dépôts in ihrer Eigenschaft als Bescheinigungsbehörde vom 5. August 2008;
- der Vereinbarung zwischen der Verwaltungsbehörde, dem Land Baden-Württemberg, dem Land Rheinland-Pfalz und dem französischen Staat;
- des Handbuchs für Begünstigte in seiner jeweils gültigen Fassung.

Folgender für die Schweiz relevanter Vorschriften:

- Bundesgesetz vom 6. Oktober 2006 über Regionalpolitik (SR 901.0, BBl 2006 8417);

- l'arrêté fédéral du 26 septembre 2007 relatif à l'établissement du programme pluriannuel de la Confédération 2008 2015 concernant la mise en œuvre de la nouvelle politique régionale (NPR) (FF 2007 7495) ;
- l'ordonnance du 28 novembre 2007 sur la politique régionale (RS 901.021) ;
- le programme commun de mise en œuvre de la politique régionale 2008-2013 des Cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne ;
- La Convention-programme entre la Confédération helvétique, les Cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne et la REGIO BASILIENSIS (IKRB) relative au financement du programme commun de mise en œuvre Bâle-Ville et Bâle-Campagne pour la politique régionale 2008-2013 ;
- la loi fédérale du 5 octobre 1990 sur les aides financières et les indemnités (RS 616.1) ;
- la loi sur les finances du Canton de Bâle-Ville du 16 avril 1997 ;
- la loi sur les subventions du Canton de Bâle-Ville du 18 octobre 1984 ;
- la loi sur les finances du Canton de Bâle-Campagne du 18 juin 1987 ;

Les documents suivants, concernant la France :

- le décret n°2002-633 du 26 avril 2002 modifié instituant une commission interministérielle de coordination des contrôles portant sur les opérations cofinancées par les fonds structurels européens ;
- la circulaire du Premier ministre du 12 février 2007 relative à la communication sur les projets financés par l'Union européenne dans le cadre de la politique de cohésion économique et sociale ;
- la circulaire n°5210 SG du Premier ministre du 13 avril 2007 relative au dispositif de suivi, de gestion et de contrôle des programmes cofinancés par le FEDER, le FSE, le FEP et le FEADER de la période 2007-2013 ;

- Bundesbeschluss vom 26. September 2007 über die Festlegung des Mehrjahresprogramms des Bundes 2008 2015 zur Umsetzung der Neuen Regionalpolitik (NRP) (BBI 2007 7495);
- Verordnung vom 28. November 2007 über Regionalpolitik (SR 901.021);
- Gemeinsames Umsetzungsprogramm Basel-Stadt und Basel-Landschaft für die Regionalpolitik 2008-2013;
- Programmvereinbarung zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft, den Kantonen Basel-Stadt und Basel-Landschaft und der REGIO BASILIENSIS (IKRB) über die Förderung des gemeinsamen Umsetzungsprogramms Basel-Stadt und Basel-Landschaft für die Regionalpolitik 2008 2013;
- Bundesgesetz vom 5. Oktober 1990 über Finanzhilfen und Abgeltungen (SR 616.1);
- Finanzhaushaltsgesetz des Kantons Basel-Stadt vom 16. April 1997;
- Subventionsgesetz des Kantons Basel-Stadt vom 19. Oktober 1984;
- Finanzhaushaltsgesetz des Kantons Basel-Landschaft vom 18. Juni 1987 ;

folgender für Frankreich relevanter Bestimmungen:

- der französischen Verordnung (décret) Nr. 2002-633 vom 26. April 2002 zur Einsetzung einer ministerienübergreifenden Kommission zur Koordination der Kontrollen (CICC) von in Frankreich aus EU-Strukturfondsmitteln kofinanzierten Maßnahmen;
- des Runderlasses (circulaire) des französischen Premierministers vom 12. Februar 2007 über die Öffentlichkeitsarbeit im Zusammenhang mit Projekten, die im Rahmen der wirtschaftlichen und sozialen Kohäsionspolitik von der Europäischen Union bezuschusst werden;
- des Runderlasses (circulaire) des französischen Premierministers Nr. 5210 SG vom 13. April 2007 bezüglich der Vorgaben zur Begleitung, Umsetzung und Kontrolle der im Zeitraum 2007-2013 aus dem EFRE, dem ESF, dem EFF und dem EAGFL kofinanzierten Programme;

- le décret n°2007-1303 du 3 septembre 2007 fixant les règles nationales d'éligibilité des dépenses des programmes cofinancés par les fonds structurels pour la période 2007-2013.

Les documents suivants, relatifs au projet :

- le formulaire de demande de cofinancement communautaire relatif au présent projet et ses annexes, annexés à la convention ;
- la convention relative au projet en date du 17/08/2009 ;
- la décision d'acceptation du projet par le Comité de suivi en date du 05/12/2007 ;
- la demande de modification en date du 25/07/2013 relative au présent projet et ses annexes, annexées au présent avenant ;
- la décision d'acceptation de la demande de modification du projet par le Comité de suivi en date du 20/09/2013.

Il est convenu ce qui suit :

Article 1. Objet de l'avenant

L'objet de l'avenant est de modifier les modalités de mise en œuvre du présent projet.

Article 2. Modifications apportées

Article 2.1 Modification du plan de financement et du budget en dépenses

L'article 14.1 est modifié comme suit :

Le Regierungspräsidium Karlsruhe participe au projet à hauteur de 193.597,40 euros (soit 4,16 % du coût total prévisionnel éligible mentionné dans la demande de concours communautaire acceptée par le Comité de suivi).

Le rythme de versement est le suivant :

- der französischen Verordnung (décret) Nr. 2007-1303 vom 3. September 2007 zur Festlegung der nationalen Regeln für die Förderfähigkeit von Ausgaben im Rahmen von im Zeitraum 2007-2013 aus Strukturfonds bezuschussten Programmen.

folgender projektrelevanter Bestimmungen:

- dem Antragsformular auf Förderung des vorliegenden Projekts und den dazugehörigen Anhängen in der Anlage zur Projektvereinbarung;
- der Vereinbarung zum Projekt vom 17/08/2009;
- dem Beschluss des Begleitausschusses über die Aufnahme des Projekts in die Förderung vom 05/12/2007 ;
- dem Antrag auf Änderung des Projekts und den dazugehörigen Anhängen in der Anlage zum Nachtrag zur Projektvereinbarung vom 25/07/2013;
- dem Beschluss des Begleitausschusses über die Bewilligung der Änderung des Projekts vom 20/09/2013.

Folgendes vereinbart:

Artikel 1. Gegenstand des Nachtrags

Gegenstand dieses Nachtrags ist die Änderung der Durchführungsbestimmungen für das vorliegende Projekt.

Artikel 2. Durchgeführte Änderungen

Artikel 2.1 Änderung des Finanzierungs- und des Kostenplans

Der Artikel 14.1 wird wie folgt geändert:

Das Regierungspräsidium Karlsruhe beteiligt sich in Höhe von 193.597,40 Euro am Projekt (und damit mit 4,16 % der Gesamtsumme der förderfähigen Ausgaben laut Antrag auf EU-Mittelförderung wie vom Begleitausschuss genehmigt).

Die Auszahlung wird wie folgt vorgenommen:

- 62.813 euros jusqu'en 2009,
- 29.461 euros en 2010,
- 33.554 euros en 2011,
- 29.859 euros en 2012,
- 30.228 euros en 2013,
- le solde à la date de fin de la période de réalisation du projet mentionnée dans le formulaire de demande de concours communautaire, sur présentation d'un rapport final et d'un décompte financier, au prorata des dépenses effectivement réalisées.

Le Regierungspräsidium Freiburg participe au projet à hauteur de 387.193,90 euros (soit 8,33 % du coût total prévisionnel éligible mentionné dans la demande de concours communautaire acceptée par le Comité de suivi).

Le Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland-Pfalz participe au projet à hauteur de 201.911,60 euros (soit 4,34 % du coût total prévisionnel éligible mentionné dans la demande de concours communautaire acceptée par le Comité de suivi).

Le rythme de versement est le suivant :

- 58.380 euros jusqu'en 2009,
- 29.190 euros par an de 2010 à 2013,
- le solde à la date de fin de la période de réalisation du projet mentionnée dans le formulaire de demande de concours communautaire, sur présentation d'un rapport final et d'un décompte financier, au prorata des dépenses effectivement réalisées.

L'Etat Français participe au projet à hauteur de 155.727,20 euros (soit 3,35 % du coût total prévisionnel éligible mentionné dans la demande de concours communautaire acceptée par le Comité de suivi).

Le rythme de versement est le suivant :

- 21.000 euros par an de 2009 à 2014,
- le solde à la date de fin de la période de réalisation du projet mentionnée dans le formulaire de demande de concours communautaire, sur présentation d'un rapport final et d'un décompte financier, au prorata des dépenses effectivement réalisées.

Le Département du Bas-Rhin participe au projet à hauteur de 155.727,20 euros (soit 3,35 % du coût total prévisionnel éligible mentionné dans la demande de concours communautaire acceptée par le Comité de suivi).

- 62.813 Euro bis einschließlich dem Jahr 2009,
- 29.461 Euro im Jahr 2010,
- 33.554 Euro im Jahr 2011,
- 29.859 Euro im Jahr 2012,
- 30.228 Euro im Jahr 2013,
- der Restbetrag anteilig zu den tatsächlich getätigten Ausgaben am Ende des im Antragsformular auf EU-Förderung bezeichneten Realisierungszeitraums nach Vorlage des Abschlussberichts und der Schlussabrechnung.

Das Regierungspräsidium Freiburg beteiligt sich in Höhe von 387.193,90 Euro am Projekt (und damit mit 8,33 % der Gesamtsumme der förderfähigen Ausgaben laut Antrag auf EU-Mittelförderung wie vom Begleitausschuss genehmigt).

Das Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland-Pfalz beteiligt sich in Höhe von 201.911,60 Euro am Projekt (und damit mit 4,34 % der Gesamtsumme der förderfähigen Ausgaben laut Antrag auf EU-Mittelförderung wie vom Begleitausschuss genehmigt).

Die Auszahlung wird wie folgt vorgenommen:

- 58.380 Euro bis einschließlich dem Jahr 2009,
- 29.190 Euro jährlich in den Jahren 2010 bis 2013,
- der Restbetrag anteilig zu den tatsächlich getätigten Ausgaben am Ende des im Antragsformular auf EU-Förderung bezeichneten Realisierungszeitraums nach Vorlage des Abschlussberichts und der Schlussabrechnung.

Der französische Staat beteiligt sich in Höhe von 155.727,20 Euro am Projekt (und damit mit 3,35 % der Gesamtsumme der förderfähigen Ausgaben laut Antrag auf EU-Mittelförderung wie vom Begleitausschuss genehmigt).

Die Auszahlung wird wie folgt vorgenommen:

- 21.000 Euro jährlich in den Jahren 2009 bis 2014,
- der Restbetrag anteilig zu den tatsächlich getätigten Ausgaben am Ende des im Antragsformular auf EU-Förderung bezeichneten Realisierungszeitraums nach Vorlage des Abschlussberichts und der Schlussabrechnung.

Das Département du Bas-Rhin beteiligt sich in Höhe von 155.727,20 Euro am Projekt (und damit mit 3,35 % der Gesamtsumme der förderfähigen Ausgaben laut Antrag auf EU-Mittelförderung wie vom Begleitausschuss genehmigt).

Le rythme de versement est le suivant :

- 60.000 euros en 2009,
- 30.000 euros par an de 2010 à 2011,
- le solde à la date de fin de la période de réalisation du projet mentionnée dans le formulaire de demande de concours communautaire, sur présentation d'un rapport final et d'un décompte financier, au prorata des dépenses effectivement réalisées.

Le Département du Haut-Rhin participe au projet à hauteur de 155.727,20 euros (soit 3,35 % du coût total prévisionnel éligible mentionné dans la demande de concours communautaire acceptée par le Comité de suivi).

Le rythme de versement est le suivant :

- 45.000 euros en 2009,
- 22.500 euros par an de 2010 à 2013,
- le solde à la date de fin de la période de réalisation du projet mentionnée dans le formulaire de demande de concours communautaire, sur présentation d'un rapport final et d'un décompte financier, au prorata des dépenses effectivement réalisées.

La Région Alsace participe au projet à hauteur de 145 307,70 euros (soit 3,12 % du coût total prévisionnel éligible mentionné dans la demande de concours communautaire acceptée par le Comité de suivi) sous formes de dépenses directes.

L'article 14.2 est modifié comme suit :

La Confédération Helvétique participe au projet à hauteur de 259.414,90 CHF.

L'article 14.3 est modifié comme suit :

Les Cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne participent respectivement au projet à hauteur de 71.338,29 CHF. Les Cantons d'Argovie, Soleure, ainsi que le Canton et République du Jura participent respectivement au projet à hauteur de 38.912,66 CHF.

Article 3. Pièces annexées au présent avenant

- Budget prévisionnel en dépenses modifié
- Plan de financement modifié
- Fiche descriptive du projet modifiée

Les documents mentionnés ci-dessus ont valeur contractuelle.

Ils annulent et remplacent les documents correspondants annexés à la convention de cofinancement du projet.

Die Auszahlung wird wie folgt vorgenommen:

- 60.000 Euro im Jahr 2009,
- 30.000 Euro jährlich in den Jahren 2010 bis 2011,
- der Restbetrag anteilig zu den tatsächlich getätigten Ausgaben am Ende des im Antragsformular auf EU-Förderung bezeichneten Realisierungszeitraums nach Vorlage des Abschlussberichts und der Schlussabrechnung.

Das Département du Haut-Rhin beteiligt sich in Höhe von 155.727,20 Euro am Projekt (und damit mit 3,35 % der Gesamtsumme der förderfähigen Ausgaben laut Antrag auf EU-Mittelförderung wie vom Begleitausschuss genehmigt).

Die Auszahlung wird wie folgt vorgenommen:

- 45.000 Euro im Jahr 2009,
- 22.500 Euro jährlich in den Jahren 2010 bis 2012,
- der Restbetrag anteilig zu den tatsächlich getätigten Ausgaben am Ende des im Antragsformular auf EU-Förderung bezeichneten Realisierungszeitraums nach Vorlage des Abschlussberichts und der Schlussabrechnung.

Die Région Alsace beteiligt sich in Höhe von 145.307,70 Euro mit direkten Ausgaben am Projekt (und damit mit 3,12 % der Gesamtsumme der förderfähigen Ausgaben laut Antrag auf EU-Mittelförderung wie vom Begleitausschuss genehmigt).

Der Artikel 14.2 wird wie folgt geändert:

Die Schweizerische Eidgenossenschaft beteiligt sich am Projekt in Höhe von 259.414,90 CHF.

Der Artikel 14.3 wird wie folgt geändert:

Die Kantone Basel-Stadt und Basel-Landschaft beteiligen sich am Projekt in Höhe von jeweils 71.338,29 CHF. Die Kantone Aargau, Solothurn und Jura beteiligen sich am Projekt in Höhe von jeweils 38.912,66 CHF.

Artikel 3 Anlagen zum vorliegenden Nachtrag

- Geänderter Kostenplan
- Geänderter Finanzierungsplan
- Geändertes Projektdatenblatt

Die hier erwähnten Dokumente sind Vertragsbestandteile.

Sie ersetzen die entsprechenden Dokumente im Anhang an die Projektvereinbarung.

Article 4

Toutes les autres dispositions de la convention, y compris les annexes non modifiées au titre de l'article 3, restent inchangées.

Artikel 4

Alle anderen Regelungen einschließlich der von Artikel 3 nicht betroffenen Anhänge der Einzelvereinbarung bleiben hiervon unberührt.

**Signataire de la présente convention relative au projet n° D1
« Assistance technique pour la mise en œuvre
du programme INTERREG IV Rhin Supérieur »**

**Unterzeichner der vorliegenden Vereinbarung zu Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung
des Programms INTERREG IV Oberrhein“**

Région Alsace

Autorité de gestion du Programme INTERREG IV Rhin Supérieur et porteur de projet /
Verwaltungsbehörde des Programms INTERREG IV Oberrhein und Projektträger

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataire de la présente convention relative au projet n° D1
« Assistance technique pour la mise en œuvre
du programme INTERREG IV Rhin Supérieur »**

**Unterzeichner der vorliegenden Vereinbarung zu Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung
des Programms INTERREG IV Oberrhein“**

Regierungspräsidium Karlsruhe
Partenaire cofinanceur /
Kofinanzierungspartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataire de la présente convention relative au projet n° D1
« Assistance technique pour la mise en œuvre
du programme INTERREG IV Rhin Supérieur »**

**Unterzeichner der vorliegenden Vereinbarung zu Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung
des Programms INTERREG IV Oberrhein“**

Regierungspräsidium Freiburg
Partenaire cofinancier /
Kofinanzierungspartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataire de la présente convention relative au projet n° D1
« Assistance technique pour la mise en œuvre
du programme INTERREG IV Rhin Supérieur »**

**Unterzeichner der vorliegenden Vereinbarung zu Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung
des Programms INTERREG IV Oberrhein“**

Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland-Pfalz
Partenaire cofinanceur /
Kofinanzierungspartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataire de la présente convention relative au projet n° D1
« Assistance technique pour la mise en œuvre
du programme INTERREG IV Rhin Supérieur »**

**Unterzeichner der vorliegenden Vereinbarung zu Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung
des Programms INTERREG IV Oberrhein“**

État français

Partenaire cofinanceur /
Kofinanzierungspartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataire de la présente convention relative au projet n° D1
« Assistance technique pour la mise en œuvre
du programme INTERREG IV Rhin Supérieur »**

**Unterzeichner der vorliegenden Vereinbarung zu Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung
des Programms INTERREG IV Oberrhein“**

Département du Bas-Rhin
Partenaire cofinanceur /
Kofinanzierungspartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataire de la présente convention relative au projet n° D1
« Assistance technique pour la mise en œuvre
du programme INTERREG IV Rhin Supérieur »**

**Unterzeichner der vorliegenden Vereinbarung zu Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung
des Programms INTERREG IV Oberrhein“**

Département du Haut-Rhin
Partenaire cofinancier /
Kofinanzierungspartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataire de la présente convention relative au projet n° D1
« Assistance technique pour la mise en œuvre
du programme INTERREG IV Rhin Supérieur »**

**Unterzeichner der vorliegenden Vereinbarung zu Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung
des Programms INTERREG IV Oberrhein“**

REGIO BASILIENSIS (IKRB)

Représentant de la Confédération helvétique,
responsable suisse du projet et partenaire cofinanceur /
Vertreterin der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
schweizerischer Projektverantwortlicher und Kofinanzierungspartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataire de la présente convention relative au projet n° D1
« Assistance technique pour la mise en œuvre
du programme INTERREG IV Rhin Supérieur »**

**Unterzeichner der vorliegenden Vereinbarung zu Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung
des Programms INTERREG IV Oberrhein“**

Kanton Basel-Stadt
Partenaire cofinancier /
Kofinanzierungspartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataire de la présente convention relative au projet n° D1
« Assistance technique pour la mise en œuvre
du programme INTERREG IV Rhin Supérieur »**

**Unterzeichner der vorliegenden Vereinbarung zu Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung
des Programms INTERREG IV Oberrhein“**

Kanton Basel-Landschaft
Partenaire cofinanceur /
Kofinanzierungspartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataire de la présente convention relative au projet n° D1
« Assistance technique pour la mise en œuvre
du programme INTERREG IV Rhin Supérieur »**

**Unterzeichner der vorliegenden Vereinbarung zu Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung
des Programms INTERREG IV Oberrhein“**

Kanton Aargau
Partenaire cofinanceur /
Kofinanzierungspartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataire de la présente convention relative au projet n° D1
« Assistance technique pour la mise en œuvre
du programme INTERREG IV Rhin Supérieur »**

**Unterzeichner der vorliegenden Vereinbarung zu Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung
des Programms INTERREG IV Oberrhein“**

Kanton Solothurn
Partenaire cofinancier /
Kofinanzierungspartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataire de la présente convention relative au projet n° D1
« Assistance technique pour la mise en œuvre
du programme INTERREG IV Rhin Supérieur »**

**Unterzeichner der vorliegenden Vereinbarung zu Projekt Nr. D1
„Technische Hilfe zur Umsetzung
des Programms INTERREG IV Oberrhein“**

République et Canton du Jura
Partenaire cofinancier /
Kofinanzierungspartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

Nouveau plan de financement

	Initial / Ursprünglich vorgesehen			Modifié/ Geändert		
	en euros in Euro	% total Gesamt %	% éligible förderfähiger %	en euros in Euro	% total Gesamt %	% éligible förderfähiger %
Allemagne / Deutschland :	905 158,00 €	15,79%	16,83%	782 702,90 €	15,79%	16,83%
Rhénanie-Palatinat / Rheinland-Pfalz	233 501,00 €	4,07%	4,34%	201 911,60 €	4,07%	4,34%
Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland-Pfalz	233 501,00 €	4,07%	4,34%	201 911,60 €	4,07%	4,34%
Bade-Wurtemberg / Baden-Württemberg	671 657,00 €	11,72%	12,49%	580 791,30 €	11,72%	12,49%
Regierungspräsidium Karlsruhe	223 886,00 €	3,91%	4,16%	193 597,40 €	3,91%	4,16%
Regierungspräsidium Freiburg	447 771,00 €	7,81%	8,33%	387 193,90 €	7,81%	8,33%
France / Frankreich :	708 314,00 €	12,36%	13,17%	612 489,30 €	12,36%	13,17%
Etat Français	180 091,00 €	3,14%	3,35%	155 727,20 €	3,14%	3,35%
Région Alsace	168 041,00 €	2,93%	3,12%	145 307,70 €	2,93%	3,12%
Département du Bas-Rhin	180 091,00 €	3,14%	3,35%	155 727,20 €	3,14%	3,35%
Département du Haut-Rhin	180 091,00 €	3,14%	3,35%	155 727,20 €	3,14%	3,35%
<i>Cofinancement national / Nationale Kofinanzierungsmittel F + D</i>	<i>1 613 472,00 €</i>	<i>28,15%</i>	<i>30,00%</i>	<i>1 395 192,20 €</i>	<i>28,15%</i>	<i>30,00%</i>
Union Européenne / Europäische Union :	3 764 769,00 €	65,69%	70,00%	3 255 449,00 €	65,69%	70,00%
Total éligible / Förderfähige Kosten :	5 378 241,00 €	93,84%	100,00%	4 650 641,20 €	93,84%	100,00%
Suisse / Schweiz ¹ :	352 941,18 €	6,16%		305 193,80 €	6,16%	
Confédération helvétique / Schweizerische Eidgenossenschaft	176 470,59 €	3,08%		152 597,00 €	3,08%	
Canton Bâle ville	48 529,41 €	0,85%		41 963,70 €	0,85%	
Canton Bâle Landschaft	48 529,41 €	0,85%		41 963,70 €	0,85%	
Canton Argovie	26 470,59 €	0,46%		22 889,80 €	0,46%	
Canton Soleure	26 470,59 €	0,46%		22 889,80 €	0,46%	
Canton et république du Jura	26 470,59 €	0,46%		22 889,80 €	0,46%	
Recettes non éligibles / Nicht förderfähige Einnahmen	- €	0,00%		- €	0,00%	
TOTAL / GESAMT :	5 731 182,18 €	100,00%		4 955 835,00 €	100,00%	

¹ La contribution des partenaires suisses se fait en franc suisse. Les montants indiqués en euro se basent sur un taux de change défini de 1,70 franc suisse / 1 euro.

¹ Die schweizerischen Finanzierungspartner leisten ihre Beiträge in CHF. Die angegebenen Beträge in Euro basieren auf einem angenommenen Umrechnungskurs von 1,70 CHF / 1 Euro.